

**콩고민주공화국 하주 협의회 회람 (2008년 4월 22일) (임의한글번역)**

공고번호 : ADG/ADT/DFL/FAC/N 004/BB/04) 2008년 4월 22일

수신 : 화주,선주,선사대리점

공동계약 : 콩고민주공화국 하주협의회(OGEFREM)와 프라베마르 (이태리)

콩고민주공화국 하주협의회 (OGEFREM)는 선적증명 (F.E.R.I.) 발급이 모든 선적항에서 절차에 따라 이행되도록 프라베마르(이태리)와 계약을 체결한다.

관련정보 : 모든화주(수입업자), 선주(정기선사), 운송주선업자와 선사대리점

2008년 4월 22일 프라베마르 이태리(WORLD-WIDE 에이전트와 협력하여)를 콩고민주공화국 외 다른 모든 국가들에게 선적증명(F.E.R.I.)을 발급하도록 콩고하주협의회(OGEFREM)의 수임자로 지정되었다.

FRABEMAR Coordinates : Via Colombo 12/4 – 16121 Genoa/Italie

Phone : +39 010 55 33 011 – Fax : +39 010 54 14 58 – E.mail : [ogefrem@frabemar.it](mailto:ogefrem@frabemar.it) or [mbernardini@frabemar.it](mailto:mbernardini@frabemar.it) or [dbernardini@frabemar.it](mailto:dbernardini@frabemar.it)

모든 수입업자는 선적항의 프리베마르 대리점으로부터 선적증명(F.E.R.I.)을 발급하여야만 한다.

선적증명 표기사항 :

- \* Exporters : name/address/phone/fax
- \* Importers : name/address/E.Mail
- \* Scanned copy of the B/L
- \* Name of the Company requesting the F.E.R.I.
- \* Complete information regarding the carrying vessels POL/POD-ETS/ETA – Voyage Number – ALL TRANSHIPMENTS SHIPS (same information)
- \* ISO Code of cargo
- \* Origin of goods
- \* IMO Class, if any
- \* Packages number and quality.
- \* Volume / gross & net weights
- \* Incoterm
- \* FOB value, sea freight base and accessories, insurance in USA\$ or Euro
- \* Payment of the sea freight (Prepaid or To Collect).

하기 요율을 선적증명 발급시에 적용한다

\* Euro 60,00 x 20' box

\* Euro 110,00 x 40' box

\* Euro 4,00 x UP General Cargo, (metric ton or cubic meter at OGEFREM advantage)

\* Euro 50,00 x every F.E.R.I. issuance & validation.

콩고민주공화국 하주협의회 한국대리점

Wilhelmsen Hyopwoon Ships Service Ltd.

11 TH FLOOR, DORYEOM BLDG.

60, DORYEOM-DONG, CHONGRO-KU,

C.P.O. BOX 952 SEOUL, KOREA

Tel : +82 2 3703 0801

Fax: +82 2 738 8130~1

대표 이 광수([K-S.Lee@wilhelmsen.com](mailto:K-S.Lee@wilhelmsen.com))

담당 이 희선(Direct phone +82 2 3703 0829)



*L'Administrateur Délégué Général*

V/Référence :

N/Référence :

ADG/ADT/N°0538 /2008

Kinshasa, le

30 AVR 2008

**Monsieur FRANCO BERNADINI  
Mandataire OGEFREM  
En ITALIE**

**Concerne : Structure tarifaire de la FERI**

**Messieurs,**

Faisant suite à nos entretiens du 30 avril 2008, nous avons l'avantage de vous présenter ci-après, les modifications portées sur la structure tarifaire de la FERI, à travers le monde, jusqu'à nouvel ordre :

- Euro 60/ Conteneur de 20'
- Euro 110/ Conteneur de 40'
- Euro 0,5/ Vrac x UP (T ou M3 : Produits alimentaires, Pharmacie, Eau Minérale et Produits pétroliers)
- Euro 4,0 GENCO et roulant UP (T ou M3 à l'avantage de l'OGEFREM)
- Euro 50,00 / Emission FERI (pour Agent Portuaire).

Fait à Kinshasa, le 30 avril 2008

**Prof. Roger ANDENDE APINDIA,**  
**Administrateur Directeur Technique.-**

**Prof. Emile NGOY KASONGO,**  
**Administrateur Délégué Général.-**

**C.I. : DPO-RAN**

From: OGEFREM – GENERAL MANAGER

Ref. ADG/ADT/N° 0538/2008

Kinshasa, 30/04/2008

To: Mr Franco BERNARDINI – OGEFREM MANDATORY – ITALY

**REF. FERI COSTING STRUCTURE**

Dear Sir,

Following our discussions on the 30/04/2008 we hereby advise the modifications made to the FERI costing structure world wide. These costs shall apply until further notice:

- Euro 60 / 20' Container;
- Euro 110 / 40' Container;
- Euro 0.5 / Freight Ton (T or M3 to OGEFREM advantage) – Bulk cargo of food products, pharmaceutical products, Mineral water and petroleum products)
- Euro 4.0 / Freight Ton (T or M3 to OGEFREM advantage) - General Cargo and RORO;
- Euro 50,00 / FERI Issued;

Signed

Prof Roger ANDENDE APINDIA – ADT

Prof Emile NGOY KASONGO – ADG

CC: D.P.O. – R.A.N.